

**NOTE AUX OPERATEURS
N° 34 / 2004**

Objet : Document douanier d'importation sur SINGAPOUR
Pièces jointes : 1 spécimen

Rappels Liminaires :

Les modèles de documents douaniers d'importation peuvent à tout moment être modifiés selon l'évolution des procédures douanières dans les pays tiers concernés.

L'OFIVAL appelle l'attention des opérateurs sur le fait que les modèles présentés le sont à titre d'exemples, sans constituer en l'état (notamment format, couleur, tampons, texture...) la preuve d'importation prévue à l'article 16 §1 a) du règlement (CE) n° 800/99.

L'OFIVAL pourra être amené à demander des documents complémentaires, ou à mener des enquêtes, auprès des missions économiques françaises dans les pays tiers, sur tous les documents qui lui sont fournis.

1. Le document douanier d'importation

La preuve de l'accomplissement des formalités douanières est apportée par :

- Le document intitulé « Cargo Clearance Permit »
- et**
- La production de la facture et de la preuve de paiement.

Le Cargo Clearance Permit doit être visé par l'AVA (agri-food veterinary authority) qui est chargée d'inspecter chaque lot de marchandise importée et qui appose sur le document le ou les cachets suivants :

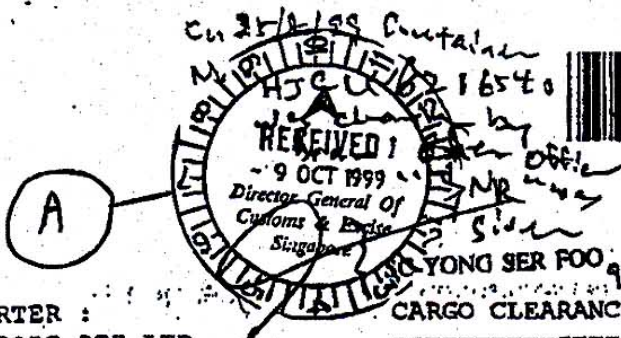
- marchandise inspectée visuellement « Inspected end Passed »
- prise d'échantillon pour analyse labo « Inspected – good not to be sold until passed by laboratory examination » et « Passed – laboratory examination ».

Le cachet douanier n'est pas obligatoire contrairement aux cachets de l'AVA.

**Pour Le Directeur et par délégation
Le chef de la Division
Echanges Extérieurs**

Jean Claude THEVENIN

Cette note a pour objet d'informer les opérateurs. En cas de litige, seule fait foi la réglementation communautaire en vigueur.



PERMIT NO : IG9H518799

IMPORTER/EXPORTER : ANGLISS SINGAPORE PTE LTD

CARGO CLEARANCE PERMIT PG : 1 OF 3

10011490000R
HANDLING AGENT :

CED PERMIT TYPE : GST PAYMENT
 TDB PERMIT TYPE : IMPORT
 VALIDITY PERIOD : 24/08/1999 - 06/09/1999

PLACE/PORT OF LOADING : HAVRE
PLACE/PORT OF DISCHARGE :

TOTAL GROSS WT/UNITS : 11.8870/TNE
 TOTAL OUTER PACK : 1/UNT
 TOTAL GST AMOUNT : S\$ 675.06

PLACE OF UNSTUFFING :
 (FOR CONTAINERISED CARGO)
 ANGLISS SINGAPORE PTE LTD
 232 FANDAN LOOP
 COUNTRY OF ORIGIN OF GOODS : FRANCE
 COUNTRY OF FINAL DESTINATION OF GDS

TOTAL AMOUNT PAYABLE : S\$ 675.06
 CARGO PACKING TYPE : CONTAINER
 IN VES NAME : CHOYANG APK
 VOYAGE/FLIGHT NO : 0011
 OBL/MAWB NO : HJSCLEHE8100720
 HBL/HAWB (IN) NO :
 ARRIVAL DATE : 20/08/1999
 OU VES NAME :

INWARD CARRIER AGENT : HANJIN SHIPPING (SINGAPORE) PTE LTD

VOYAGE/FLIGHT NO :
 OBL/MAWB/UCR NO :
 HBL/HAWB/HUCR (OU) NO :
 DEPARTURE DATE :

OUTWARD CARRIER AGENT :

Passed (16)
 Laboratory
 ✓ 20/8/99
 Director of Primary Production
 Singapore

PLACE OF RELEASE OF CARGO : NEPEL FTZ
SPEL FTZ

LICENCE NO :
 Check not to be sold until
 passed by laboratory examination

CONSIGNMENT DETAILS

S/NO	HS CODE	BRAND NAME/MODEL	QUANTITY & UNITS
CTY OF ORIGIN		GOODS DESCRIPTION	VALUE/LSP (S\$)
OBL/AWB			LINE GST (S\$)
			LINE FEE (S\$)
1	020322000	388 CTNS FROZEN BONE IN PORK LEG	6.9990 TNE
			17925.98
			537.78

Handling permitted to cold store at Pandan Loop
 Not to be disposed of or sold until inspected.
 - 9 SEP 1999
 for Director of Primary Production
 Singapore
 Veterinary Public Health & Food Supply Division
 25/8/99

HJCW 6216540
 Unstuff at NO.232 Pandan Loop
 Haulier: Quee Sang Hup Kee

PERMIT NO : IG4H518799

CARGO CLEARANCE PERMIT

PG : 2 OF 3

(CONTINUATION PAGE)

CONSIGNMENT DETAILS

S/NO	HS CODE	BRAND NAME/MODEL	QUANTITY & UNITS
CTY OF ORIGIN		GOODS DESCRIPTION	VALUE/LSP (S\$)
DBL/AWB			LINE GST (SS)
			LINE FEE (S\$)
2	020329000	400 CTNS FROZEN PORK RIBLETS	4.0000 TNE 4576.05 137.28


TRADER'S REMARKS

UNAUTHORISED ADDITTON/AMENDMENT TO THIS PERMIT MAY BE MADE AFTER APPROVAL

/WE DECLARE THAT -

1) ALL THE PARTICULARS IN THIS CARGO CLEARANCE PERMIT ARE TRUE AND CORRECT;

NAME OF COMPANY: SWEE SENG HUP KEE TPT CO.
 PRC OF COMPANY: 30742090000N
 DECLARANT NAME : LAI LI ENG
 DECLARANT CODE/NRIC NO: 1570081E
 EL NO : 2239421
 DATE PRINTED : 24/08/1999


 AUTHORIZED SIGNATORY

CONTAINER IDENTIFIERS & CONTROLLING AGENCY/TDB/CUSTOMS CONDITIONS
JCU6216540 FCL40 NA

CONDITION CODE	DESCRIPTION
A05	A05 - APPROVED BY FPD (ICS-MEAT) SUBJECT TO THE CONDITION THAT GOODS BE KEPT AT OWN STORE AND NOT TO BE SOLD OR DISPOSED OF WITHOUT THE WRITTEN APPROVAL OF FPD (ICS-MEAT).
FOR	FOR ALL ITEMS.
Z10	Z10 - APPROVED BY TDB SUBJECT TO THE CONDITION THAT YOU COMPLY WITH THE REQUIREMENTS OF THE COMPETENT AUTHORITY.
Y95	Y95 - PLS CHECK AGAIN THE DECLARED - 1) HS CODES\DESCRIPTION, OR 2) ITEM QUANTITY OR VALUE, OR 3) ITEM VALUE WHICH EXCEEDED \$1 MILLION. IF WRONG, PLEASE CANCEL THIS CCP WITHIN 48 HOURS.
GA	GA APPROVED BY CUSTOMS SUBJECT TO THE DECLARANT COMPLYING WITH THE FOLLOWING CONDITION(S). FAILURE TO COMPLY WITH THE CONDITION(S) IS AN OFFENCE.
W1	W1 ONLY ONE COPY OF THE ORIGINAL PERMIT IS TO BE USED FOR MOVEMENT OF THE GOODS.
GF	GF PERMIT IS APPROVED SUBJECT TO GIRO DEDUCTION OF AMOUNT TO BE PAID FROM IMPORTER'S ACCOUNT. IMPORTER MUST HAVE ENOUGH FUND IN BANK ACCOUNT TO MEET PAYMENT BEFORE INSTRUCTING DECLARING AGENT TO MAKE THIS DECLARATION.

CONDITION SUPERSEDED BY

PERMIT NO : IGSH510799

CARGO CLEARANCE PERMIT

PG : 3 OF 3

(CONTINUATION PAGE)

F1

F1 YOU ARE REQUIRED TO PRODUCE THE CONTAINER(S) AT THE CUSTOMS CHECKPOINT(S) FOR CLEARANCE UNLESS DIRECTED TO THE "GREEN" LANE.

TX

TX THE GOODS DECLARED IN THIS PERMIT ARE IMPORTED/EXPORTED BY A TAXABLE PERSON

GQ

GQ IF YOU HAVE NOT PAID THE DUTY/GST WITHIN THE VALIDITY PERIOD OF THE PERMIT, YOU MUST APPLY FOR CANCELLATION OF PERMIT BEFORE ITS EXPIRY DATE. EXTENSION OF VALIDITY PERIOD WILL ONLY BE ALLOWED FOR PERMIT WHERE PAYMENT HAD BEEN MADE.

***** END OF CARGO CLEARANCE PERMIT *****

SPECIMEN OF INSPECTION STAMPS

Inspected and Passed (D) ← inspector's code

4

.....
f. Director-General
Agrifood & Veterinary Services
Singapore

2

Inspected (D)
Goods not to be sold until
Passed by laboratory examination
.....
f. Director-General
Agrifood & Veterinary Services
Singapore

3

PASSED (D)
Laboratory Examination
.....
f. Director-General
Agrifood & Veterinary Services
Singapore